

# Initiation à la paléographie

**Objectif du cycle :** acquisition des notions de base en paléographie et des éléments de méthode pour la lecture, la transcription et la compréhension de documents d'archives (XI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles).

**La paléographie** est la science qui a pour objet l'étude des écritures manuscrites anciennes, indispensable à la lecture des documents antérieurs au XVIII<sup>e</sup> siècle. Le mot "**paléographie**" (mot composé de termes grecs : *paleos* / ancien, *graphein* / écrire) apparaît en 1707 dans l'ouvrage intitulé *Paleographia graeca* du moine bénédictin Bernard de Montfaucon (1655-1741), l'un des érudits de la congrégation des Bénédictins de Saint-Maur.

## La paléographie en trois conseils :

- **connaître les principales abréviations** utilisées dans les textes. Le système abrégatif s'est maintenu jusqu'au XVIII<sup>e</sup> siècle et comporte plusieurs types d'abréviations : par suspension, par contraction, par lettres suscrites, par utilisation de signes particuliers, notamment les **notes tironiennes** (méthode de sténographie abrégative dont l'invention remonterait à Marcus Tullius Tiro - dit Tiron - secrétaire de l'orateur romain Cicéron au I<sup>er</sup> siècle avant Jésus-Christ).
- **étudier la façon de tracer la lettre**, le mouvement de la main pour écrire une ligne, ce que l'on appelle le "ductus",
- et **pratiquer régulièrement la lecture** de textes manuscrits anciens.

En fonction des époques, quatre types de difficultés vont devoir être surmontés :

- l'utilisation d'abréviations,
- une façon de tracer les lettres très différente de la nôtre (rôle du ductus),
- une graphie plus ou moins déformée par la cursivité (ligatures entre les lettres),
- l'orthographe du « vieux français ». Il peut s'y ajouter **l'obstacle de la langue** (latin, langues régionales, ancien et moyen français).

## En guise de complément :

- sur le site internet des Archives de France (portail *France Archives*), un guide thématique relatif à la paléographie : <https://francearchives.fr/fr/article/87410735>
- [Petit guide d'initiation : la paléographie](#), par les Archives départementales du Tarn (2013, 32 p.). En quelques pages très didactiques, ce Petit guide explique les principales difficultés qui sont rencontrées et en donnent les clés : <https://fr.calameo.com/read/00439198919a6ad964f85>

## Quelques termes techniques

**Cursive** : écriture tracée avec rapidité, sans lever la main, apparue au Moyen Age (XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles). Ce type d'écriture implique une simplification des tracés, voire une déformation de certaines lettres, des ligatures entre les lettres et très souvent des abréviations.

 : "plusieurs" (XVII<sup>e</sup> siècle)

**Ductus** : le tracé, aspect général d'une écriture (reflétant le mouvement, posé ou rapide, de la main du scribe).


**Hampe** : prolongement vers le bas d'une lettre.

**Haste** : prolongement vers le haut du jambage d'une lettre.

**Jambage** : élément vertical de certaines lettres (pouvant être terminé par une courbe).

**Ligature** : trait qui accole deux lettres (le plus souvent s-t et c-t).

**Tilde (~)** : longtemps dénommé « tilde » ou « titre » (*titulus*), le tilde a été utilisé jusqu'au XVIII<sup>e</sup> siècle comme signe d'abréviation. Il est tracé comme un trait suscrit devenant par la suite ondulé, signalant qu'une lettre ou que plusieurs lettres ont été omises dans l'écriture pour économiser de la place.

- lettre : 

## LE SYSTÈME ABRÉVIATIF

L'abréviation sert à économiser du temps (prise de notes rapides) et le support de l'écriture (parchemin, papier). Elle permet aussi de gérer la "mise en page" du texte, en ajustant la longueur des mots à l'espace disponible sur la ligne. Pour les écritures cursives, les abréviations servent à écrire rapidement et si possible à la vitesse de la parole (notamment dans le cas de la rédaction de procès-verbaux ou de minutes notariales).







### Les principales abréviations paléographiques françaises

#### Par suspension : suppression de la fin du mot

Le mot abrégé doit être lu en fonction du contexte

- **mais'** : maison
- **apparten'** : appartenances
- **fe.** : femme (ici le signe abrégatif est le point). Les prénoms de personnes sont parfois réduits à leur(s) lettre(s) initiale(s) : L. (Louis), Ph. (Philippe)

#### Par contraction (avec présence d'un tilde) : suppression d'une ou de plusieurs séquences de lettres à l'intérieur du mot

- bien : 
- chevalier, chevalerie :
- C(h)rist : 
- Jherusalem :  
- lettre : 
- moult : 

#### Par lettre suscrite

- a : q<sup>a</sup>nt (quant) ; q<sup>a</sup>r (quar) ; g<sup>a</sup>nt (grant)
- e : p<sup>e</sup>sse (presse)
- i : q<sup>i</sup> (qui)

**Par signes spéciaux, notamment le "9" tironien**, qui se lit de manière différente selon qu'il est situé sur la ligne ou au-dessus

- tilde de nasalité (n/m) : ~ : nœ̃ (nommé)
- us/os/ous : 9 : bia9 (biaus) bat9 (batus)
- con/com : 9 : 9 sel (consel) engtre (enc)
- et : 7
- er/ier : 7 : ṽite (verité) loseng<sup>7</sup> (loseng)
- pre : p̄ : p̄las (prelas) ap̄s (après)
- per/par : p̄ : emp̄ere (emperere) pl̄er (

La façon de tracer les lettres a évolué dans le temps, en fonction des pratiques, des habitudes personnelles ou professionnelles, du matériel utilisé aussi (parchemin ou papier, plume ou crayon...). Le **signe abrégatif** permet le plus souvent (notamment pour les lettres "p" et "q") d'établir des distinctions précises, selon que le trait monte, descend, boucle ou enveloppe le mot abrégé.

### Manuels et dictionnaires de paléographie

- ARCHASSAL, Pierre-Valéry, *Mémento de paléographie généalogique*, Brocéliande, 2000.
- Archives municipales de Lyon, *Vademecum paléographique*, consultable en ligne : <http://www.archives-lyon.fr/static/archives/contenu/Paleographie/vade.pdf>
- AUDISIO, Gabriel, et BONNOT-RAMBAUD, Isabelle, *Lire le français d'hier : manuel de paléographie moderne, XV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle*, Armand Colin, 1991, nouvelle éd. 2008.
- BUAT, Nicolas et VAN DEN NESTE, Évelyne, *Dictionnaire de paléographie française. Découvrir et comprendre les textes anciens (XV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, Les Belles Lettres, 2011.
- PARISSE, Michel, *Manuel de paléographie médiévale. Manuel pour les grands commençants*, Paris, 2006.

### Dictionnaires de vieux français

- GODEFROY, Frédéric, *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle*, 10 vol., Paris, 1880-1902, consultable en ligne sur <http://micmap.org/dicfro/search/dictionnaire-godefroy/>
- *Dictionnaire du Moyen Français (1330-1500)* : <http://www.atilf.fr/dmf/>
- Le portail Ortolang du Centre national de ressources textuelles et lexicales (CNRS), partie « Lexicographie » : <https://www.cnrtl.fr/definition/>